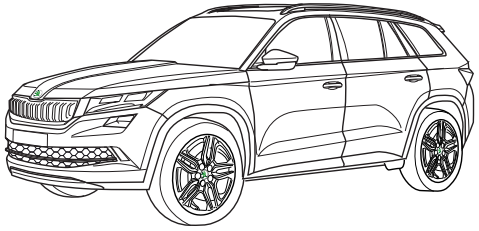
Towbar

6335

Škoda

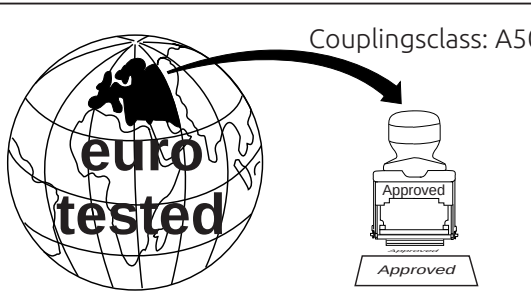
- **Kodiaq** NS7 10/2016->

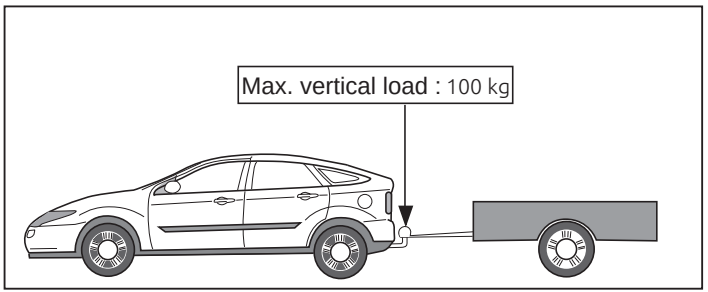


NL Montagehandleiding
GB Fitting instructions
D Montageanleitung
F Instructions de montage
S Monteringsanvisningar
DK Montagevejledning
E Instrucciones de montaje
I Istruzioni per il montaggio
PL Instrukcja montażu
SF Asennusohjeet
CZ Pokyny k montáži
H Szerelési útmutató
RUS Руководство для монтажа

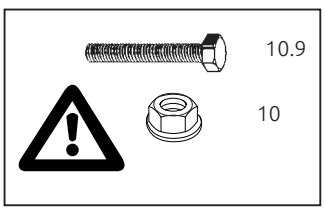
BRINK

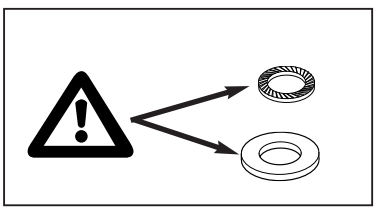
Your perfect fit
brink.eu

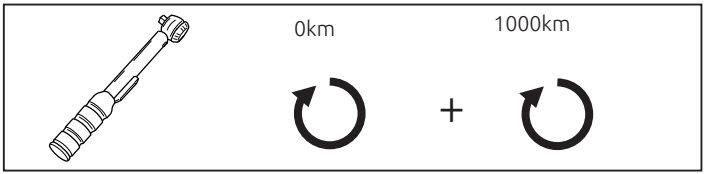


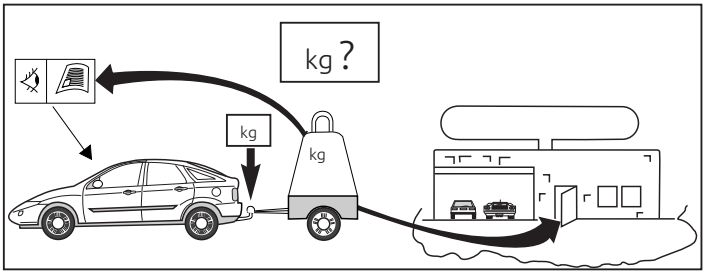


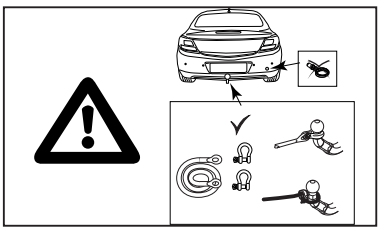
D-Value: 12,4 kN

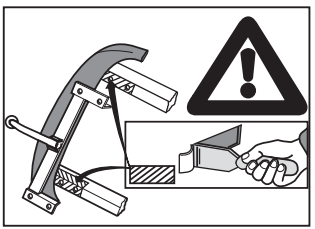


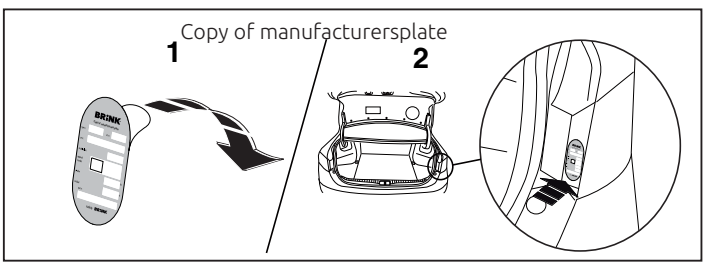


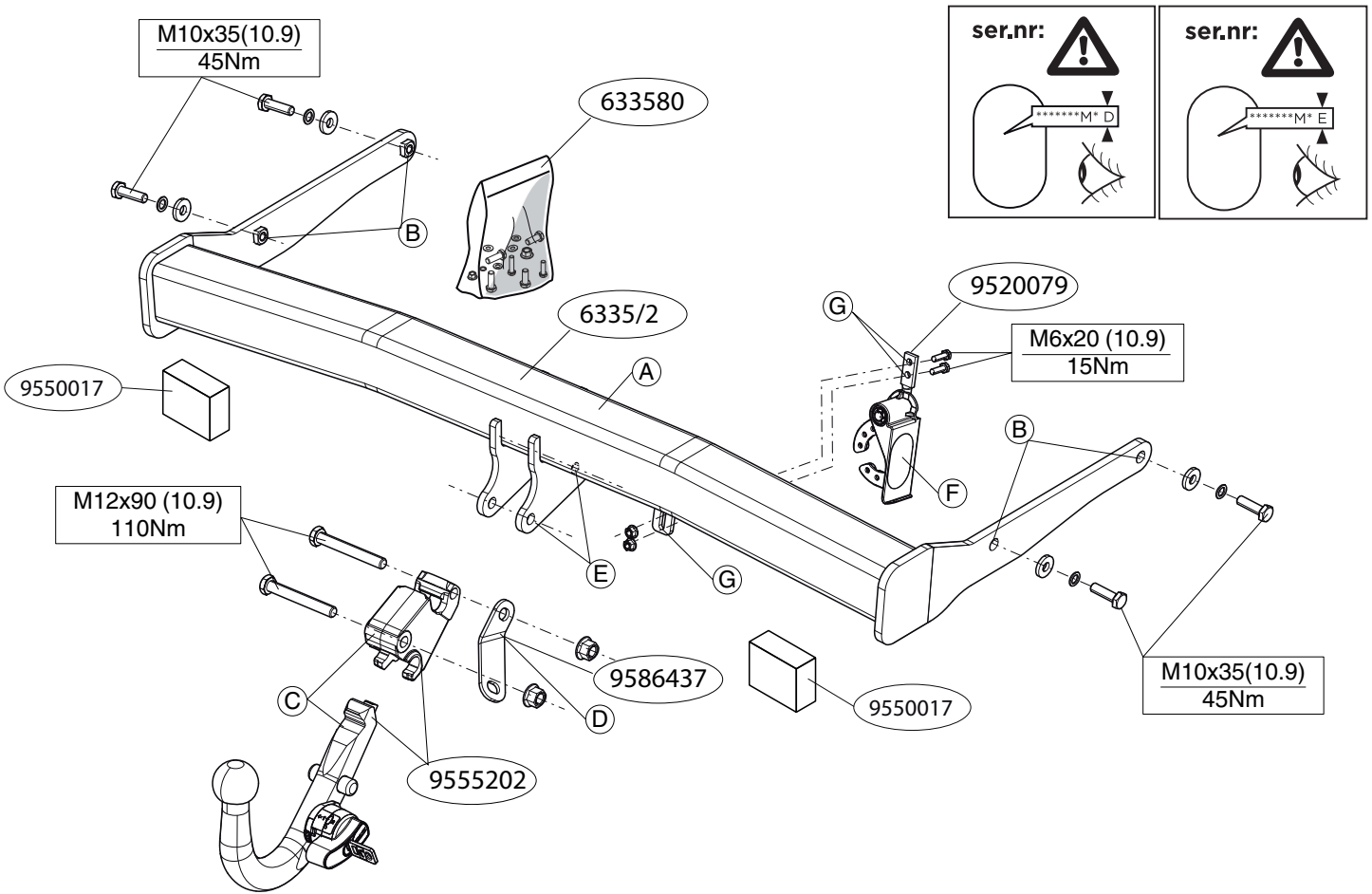




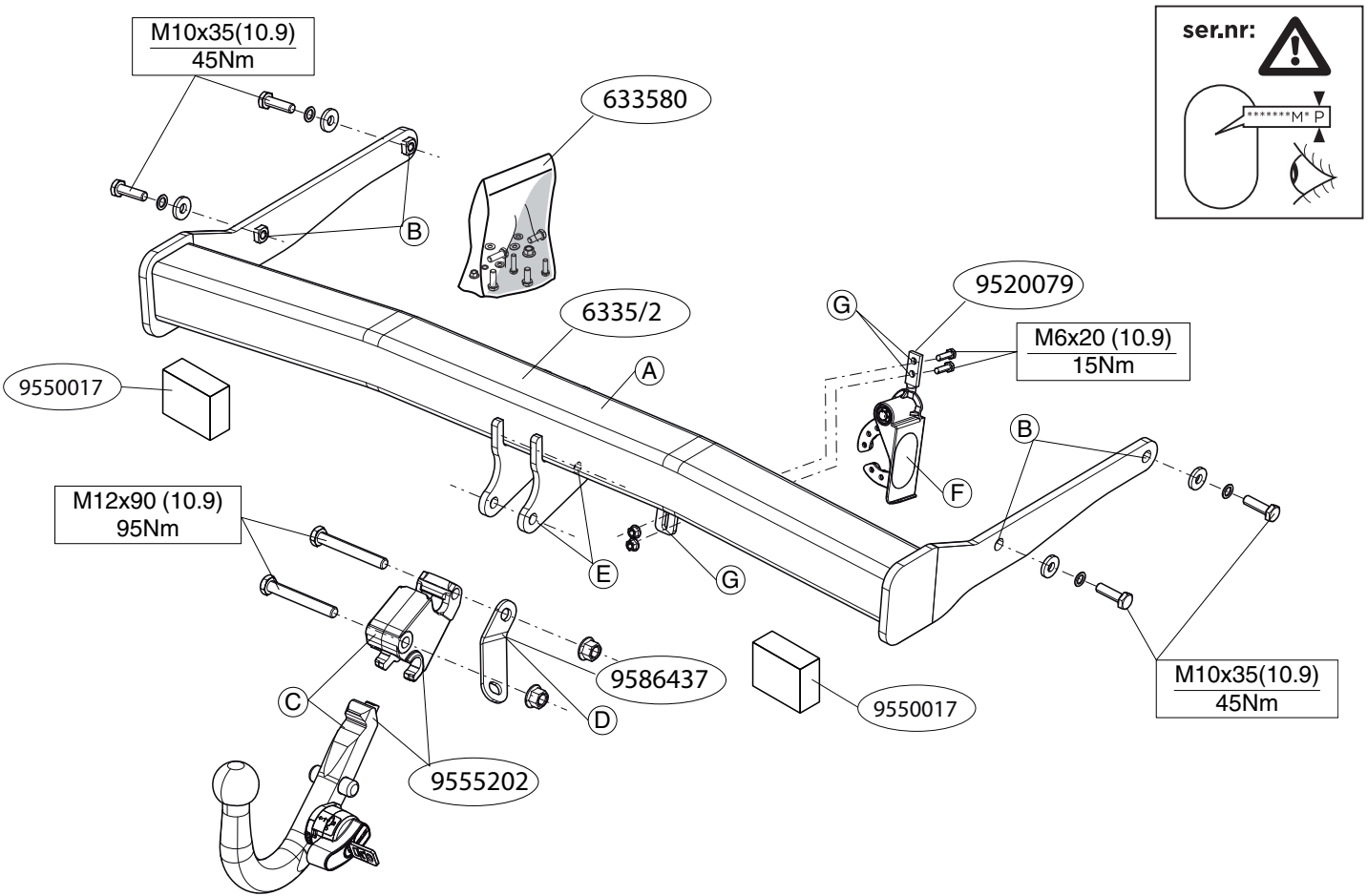








633570/29-06-2017/3



633570/29-06-2017/4

NL **MONTAGEHANDLEIDING:**

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.

1. Demonteer de achterlichtunits. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig. De stootbalk wordt niet meer gebruikt. Zie figuur 1.
2 **Let op, indien aanwezig**: Verplaats de sensor en monteer deze met nieuwe dubbelzijdige tape. Zie figuur 2
3. **Let op, indien nodig:** Zaag overeenkomstig figuur 3 de aangegeven deel uit.
4. Plaats de trekhaak A in het chassis.
5. Monteer de trekhaak A op de punten B handvast aan de chassisbalken
6. Monteer de Brink Connector C inclusief strip D op de punten E.
7. Let op dat de bouten door de beide bevestigingsgaten van de Brink connector gaan.
8. Monteer de wegklapbare stekkerplaat F op de punten G.
9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.
10. Plaats de twee PE schuimblokken als afdichting in de chassisbalken.
11. Herplaats het onder punt 1 verwijderde, exclusief de stalen stootbalk.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuigonderdelen het werkplaatshandboek.
Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.
Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelsysteem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:
* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) “van het voertuig” dient men de dealer te raadplegen.
* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
* Verwijder "indien aanwezig" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.
* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
* Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

GB **FITTING INSTRUCTIONS:**

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the rear-light units. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See figure 1.
2. **Please note:** Move the sensor and mount it with new double-sided tape. See figure 2
3. **Please note. If necessary:** Saw out the portion as indicated in fig. 3.
4. Position the tow bar A in the chassis.
5. Fit the tow bar A at points B on the chassis beams, without fully tightening.
6. Fit the Brink Connector C, including strip D at points E.
7. Make sure that the bolts pass through both of the mounting holes on

the Brink connector.
8. Fit the foldaway socket plate F at points G.
9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
10. Place the two PE foam blocks as sealing in the chassis members.
11. Replace the element removed in step 1 except for the steel uffer beam.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.
See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:
*** Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

* All measurements are in mm!

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
* Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.
* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
* Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D

MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen, welche Einbauskizze in dieser Montageanleitung die richtige ist.

1. Die Rücklichter abmontieren. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.
2. **Achtung, wenn vorhanden:** Bewegen Sie den Sensor und passen sie mit neuem doppelseitigem Klebeband. Siehe Abbildung 2
3. **Hinweis (soweit erforderlich):** Gemäß Abb. 3 die angegebenen Teil heraussägen.
4. Die Anhängervorrichtung A in das Langsträger einsetzen.
5. Die Anhängervorrichtung A bei den Punkten B halbfest an den Fahrgestellträger montieren.
6. Den Brink Connector C einschließlich Lasche D bei den Punkten E montieren.
7. Stellen Sie sicher, dass Sie die Schrauben durch die Montagebohrungen des Brink Connectors hindurchschieben.
8. Die wegklappbare Steckdosenplatte F bei den Punkten G montieren.
9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
10. Die zwei PE-Schaumblöcke als Dichtung in den Fahrgestellträger einsetzen.
11. Montieren Sie das Bauteil, das im ersten Schritt entfernt wurde, außer dem Stahlstoßfänger.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Einbauskizze zu Rate ziehen.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

HINWEISE:

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
* Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F **INSTRUCTIONS DE MONTAGE:**

Avant de commencer le montage veuillez, vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de d'identifierr l'illustration correspondante dans la notice de montage.

1. Démonter les feux arrière. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée. Voir la figure 1.
2. **Attention, si présent** : Déplacer le capteur et l'adapter avec une nouvelle bande double face. Voir la figure 2
3. S**Attention, si nécessaire:** cier les parties indiquées conformément à la figure 3.
4. Positionner l'attache-remorque A dans le châssis.
5. Monter l'attache-remorque A sur les longerons de châssis, sans serrer, à l'emplacement des points B.
6. Monter le Brink Connector C et compris la plaquette D sur les points E.
7. Assurez-vous que les boulons passent correctement à travers les deux trous de fixation sur le Brink Connector.
8 Monter la prise électrique escamotable F sur les points G.
9. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
10. Placer les deux blocs de mousse en polyester en guise de colmatage dans les longerons de châssis.
11. Remplacez l'élément précédemment retiré (étape 1), à l'exception du pare-chocs en acier.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.

REMARQUE:

* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
* Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
* Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S

MONTERINGSANVISNINGAR:

Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.

1. Demontera bakljusmodulerna. Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet, stötranden förfaller. Se figur 1.
2. **Observera**: Flytta sensorn och montera den med ny dubbelhäftande tejp. Se figur 2
3. **Observera! Om nödvändigt:** Såga ut delarna enligt fig. 3.
4. Placera dragkroken A i chassit.
5. Fäst dragkroken A vid punkterna B på chassibalkarna, utan att dra åt helt.
6 Fäst Brink Connector C inklusive listen D vid punkterna E.
7. Kontrollera att bultarna går igenom båda monteringshålen på Brink connector.
8. Montera fällbara kontaktplattan F vid punkterna G.
9. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.
10. Placera de båda PE-skumblocken som tätning i chassibalkarna.
11. Montera tillbaka delarna som du avlägsnade i steg 1 förutom stötfångaren i stål.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se figuren för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
* Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.
* Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- og bränsleledningarna inte skadas.
* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
* Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra mon-

teringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK **MONTAGEVEJLEDNING:**

Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.

1. Demonter baglysenhederne. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bliver overflødig. Se fig. 1.
2. **Pas eventuelt på**: Flyt sensoren og passer det med nye dobbeltklæbende tape. Se fig.2
3. **OBS! Om nødvendigt:** Sav ifølge figur 3 de markerede dele ud.
4. Anbring anhængertrækket A i chassiset.
5. Monter anhængertrækket A manuelt på chassisvangerne ved punkterne B.
6. Monter Brink Connector C inklusiv den profil Dpå punkterne E.
7. Sørg for, at boltene kan gå igennem begge monteringshuller på Brink Connector.
8. Monter klapkontaktpladen F på punkterne G.
9. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.
10. Anbring de to PE-skumblokke som afdækning i chassisvangerne.
11. Udskift elementet, der blev fjernet i trin 1, bortset fra stålkofangeren.

Rådfør værkstedshåndbogen for demontering og montage af dele til køretøjet
Rådfør for montage og montagemidler skitsen.
Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækkraft og det tilladte kugletryk.
* Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse elller benzinslange.
* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede m¢trikker.
* Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E **INSTRUCCIONES DE MONTAJE:**

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar las unidades de las luces traseras. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Véase la figura 1.
2. **Nota importante**: Mover el sensor y encajar con la nueva cinta de doble cara. Véase la figura 2
3. **Importante. En caso necesario:**Serrar las partes indicadas en la fig 3.
4. Instalar el gancho de remolque A en el chasis.
5. Coloque el enganche para remolque A en los puntos B de la viga del chasis, sin apretarlo totalmente.
6. Montar la Brink connector C incluida la banda D en los puntos E.

7. Verifique que los pernos pasen por los dos agujeros de sujeción de Brink connector.
8. Montar la placa enchufe batiente F en los puntos G.
9. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
10. Instalar los dos bloques de espuma PE para sellar los largueros del chasis.
11. Reemplace el elemento retirado en el paso 1 exceptuando el parachoques de acero.

Consultar el manual de instalación de taller para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo.
Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.
Consultar las instrucciones de montaje adjuntas para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble.
N.B.:
* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
* No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"
* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
* Guarde estas instucciones junto a la documentación del veículo después del montaje del enganche.
* Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Vedi figura 1.
2. **Attenzione**: Spostare il sensore e montare con il nuovo nastro biadesivo. Vedi figura 2
3. **Attenzione, se necessario:** Segare via le parti indicate in figura 3.
4. Inserire il gancio traino A nel telaio.
5. Montare il gancio traino A manualmente sui montanti, in corrispondenza dei punti B
6. Montare lo Brink Connector C comprensiva il striscia D in corrispondenza dei punti E.
7. Accertarsi che le viti passino attraverso entrambi i fori di montaggio sul raccordo Brink.
8. Montare il portapresa a scomparsa F in corrispondenza dei punti G.
9. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
10. Inserire i due blocchi di polistirolo espanso nei montanti del telaio per chiuderli.
11. Sostituire l'elemento rimosso durante la fase 1, ad eccezione del paraurti in acciaio.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.
Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.
Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consul-

tare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
* Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.
* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
* Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL **INSTRUKCJA MONTAŻU:**

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować zespóły tylnych świateł. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową. Belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1.
2. **Uwaga, jeżeli są obecne**: Przesuń czujnik i dopasować go z nową taśmą dwustronną.. Patrz rysunek 2
3. **Uwaga, w razie potrzeby:** Wypiłować zgodnie z rysunkiem 3 wskazane odcinki.
4. Umieścić hak holowniczy A w ramie podwozia.
5. Lekko zamontować hak holowniczy A w punktach B na poprzecznicach podwozia
6. Zamontować Brink Connector C oraz listwę Dw punktach E.
7. Upewnić się, że śruby przechodzą przez oba otwory montażowe znajdujące się w złączu Brink.
8. Zamontować składaną płytę z gniazdem wtykowym F w punkcie G.
9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
10. Umieścić dwa klocki piankowe PE jako szczeliwo w poprzecznicach ramy podwozia.
11. Wymienić element usunięty w kroku 1, za wyjątkiem stalowego zderzaka.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu .

WSKAZÓWKI:

* Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
*Usunięcia materiału izolacyjnego z powierzchni styku z punktów mocowania.
* Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
* Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
* Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.

* Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
* Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
* Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.
* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF **ASENNUSOHJEET:**

Ennen asennusta selvitä tyyppikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Irrota takavaloyksiköt. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Ks. kuva 1.
2. **Huom:** Siirrä anturi ja asenna se uuteen kaksipuolisella teipillä. kuva 2
3. **Huom.: Tarvittaessa:** Sahaa irti kuvan 3 osoittamat osat.
4. Aseta vetokoukku A alustaan.
5. Kiinnitä vetokoukku A kohtiin B käsin alustapalkkeihin.
6. Kiinnitä Brink Connector C ja kaistaleineen D väliin kohtiin E.
7. Varmista, että pultit menevät kummakin reiän läpi Brink-liitimessä.
8. Kiinnitä kokoontaitettava pistorasialevy F väliin kohtaan G.
9. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
10. Aseta molemmat PE-vaahtomuovikappaleet tiivisteeksi alustapalkkeihin.
11. Asenna vaiheessa 1 irrotettu osa teräspuskuria lukuun ottamatta.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.
Asennus- ja kiinnityohjeet, ks. piirros.
Irrotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. oheinen asennusopas.

TÄRKEÄÄ:
* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
* Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.
* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
* Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ **POKYNY K MONTÁŽI:**

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nákres v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte jednotky zadních světel. Odstraňte nárazník o ocelovou

nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Viz schéma 1.
2. **Upozornění**: Posunout snímač a hodí ho novým oboustranné lepicí pásky. Odstraňte senzor. Viz schéma 2
3. **Prosím poznačte si. Pokud je to nutné:** Odřízněte části viz schéma 3.
4. Umístěte tažnou tyč A na podvozek.
5. Upevnete tažnou tyc A v bodech B na nosníky rámu, neutahujte zcela.
6. Nasaďte Brink Connector C včetně pásku Dk bodům E.
7. Zkontrolujte, zda šrouby projdou oběma montážními otvory pro šrouby v konektoru Brink.
8. Připevněte zaklapovací zásuvkovou destičku F bodu G.
9. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v nákresu.
10. Umístěte dva PE pěnové bloky jako rozpěry na nosník podvozku.
11. Vyměňte prvek odstraněný v kroku 1 kromě ocelového nárazníku.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte montážní manuál.

DŮLEŽITÉ:

* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
* Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.
* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
* Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H **SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:**

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típustáblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a hátsó világítótesteket. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1.
2. **Kérjük, vigyázzon:** Mozgassa az érzékelőt, és helyezzük az új kétoldalas szalagot. Lásd az ábrát 2.
3. **Figyelem! Ha szükséges:** Fűrészelje ki a darabokat az 3.ábrán feltüntetett módon.
4. Helyezze a vontatórudat A az alvázhoz.
5. Szerelje a vonórudat A az alváztartókon levo B pontokhoz, de ne húzza meg teljesen a rögzítoelemeket.
6. Szerelje fel a Brink Connector C az a pánttal D együttaz E pontokban.
7. Győződjön meg róla, hogy a csavarok a Brink csatlakozó mindkét rögzítőnyílásán átmennek.
8. Tegye helyére az összecsukható illesztőlemezt F az G ponthoz.
9. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
10. Helyezze el a két PE habtömböt távolságtartóként az alváz elemeiben.
11. Az acél lökhárító kivételével cserélje ki az 1. lépésben eltávolított elemeket.

A jármű alkatrészeinek szétszerelési és összeillesztési módját lásd a munkahelyi kézikönyvben.

Az összeillesztési útmutatót és az alkatrészek csatlakoztatási módját lásd a rajzon.

Az eltávolítható gömbrendszer összeszerelési útmutatóját lásd a termékhez mellékelt összeszerelési kézikönyvben.

FONTOS:

* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedŒnktŒl.
* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentŒ anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
* A jármı által maximálisan vontatható megengedett teher mértékérŒl tájékozódjunk kereskedŒnknél.
* Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.
* Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a mıanyag sapkát.
* A felszerelés után az útmutatót Œrizzük a gépjármı papírjaival együtt.
* A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять оба блока задних фар. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля. Буферный брус больше не понадобится. См. рисунок 1.
2. **Внимание, если имеются:** Переместите датчик и установить его с новой двухсторонней лентой. См. рисунок 2
3. **Внимание! При необходимости:** Выпилить обозначенные части, как указано на рис. 3.
4. Вставить буксирный крюк A в полость шасси.
5. Установить буксирный крюк A в точках B на балки шасси, затянув крепежный материал не до конца.
6. Установить Brink Connector C вместе полосой D в точках E.
7. Убедитесь, что болты проходят через оба крепежных отверстия на Brink Connector.
8. Установить складывающуюся штепсельную плату F в точке G.
9. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
10. В качестве уплотнения, вставить два полиэтиленовых элемента в балки шасси.
11. Замените элемент, снятый на шаге 1, кроме стального бампера.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Для инструкций по установке и снятию съемного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

ВНИМАНИЕ:

* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
* Если в точках прикрепления имеется слой битума или противошумовой материал, его следует удалить.
* Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.

* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
* Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
* Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

© 633570/29-06-2017/15

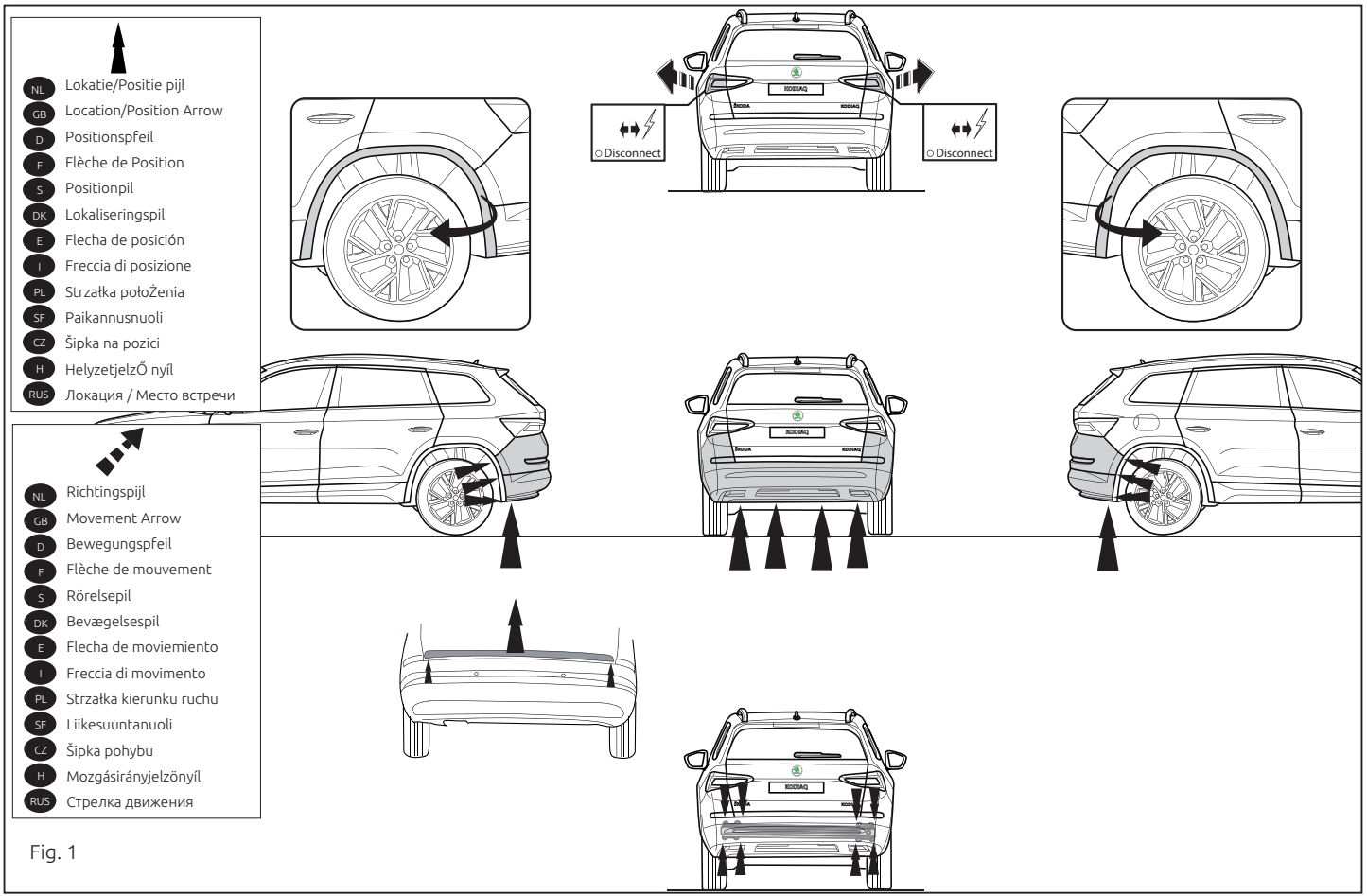

NL Lokatie/Positie pijl
GB Location/Position Arrow
D Positionspfeil
F Flèche de Position
S Positionpil
DK Lokaliseringspil
E Flecha de posición
I Freccia di posizione
PL Strzałka położenia
SF Paikannusnuoli
CZ Šipka na pozici
H HelyzetjelzŐ nyíl
RUS Локация / Место встречи
NL Richtingspijl
GB Movement Arrow
D Bewegungspfeil
F Flèche de mouvement
S Rörelsepil
DK Bevægelsespil
E Flecha de moviemiento
I Freccia di movimento
PL Strzałka kierunku ruchu
SF Liikesuuntanuoli
CZ Šipka pohybu
H Mozgásirányjelzönyíl
RUS Стрелка движения
Disconnect
Disconnect

Fig. 1

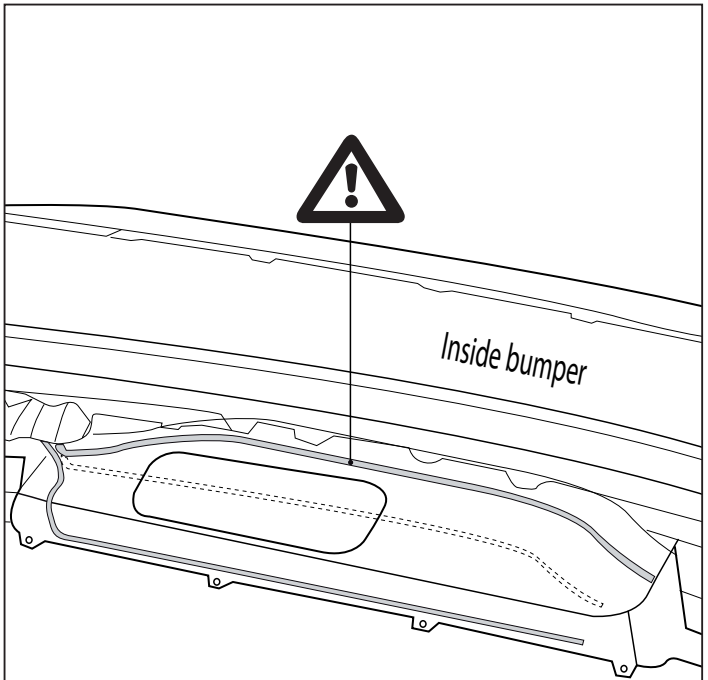


Fig. 2

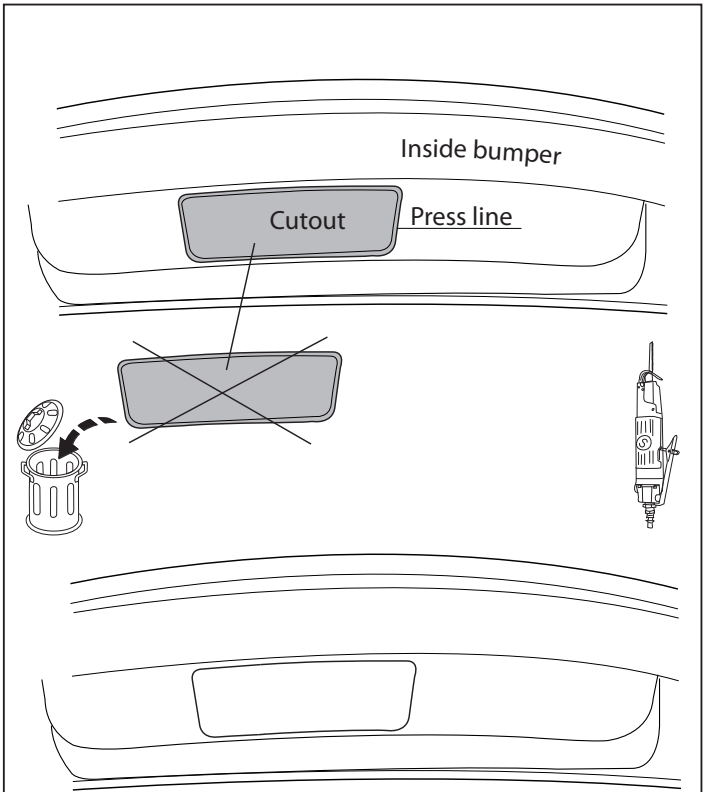


Fig. 3

633570/29-06-2017/18



Dispositivo di traino tipo: 6335
Per autoveicoli: Škoda
Kodiaq 10/2016->
Tipo funzionale: NS7

Classe e tipo di attacco: A50-X
Omologazione: E11 55R 0111052
Valore D: 12,4 kN
Carico Verticale max. S: 100 kg
Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)
Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma UN ECE R55, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0{,}00981 \leq 12{,}4 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformit/alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....
Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo
modello:.....
targa:.....
Data:.....

TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.